

Lampiran 1. Surat Izin Penelitian

SURAT IZIN PENELITIAN



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
K.H ABDURRAHMAN WAHID PEKALONGAN
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
 Jalan Pahlawan KM. 5 Rowolaku Kajen Kab. Pekalongan Kode Pos 51161
 www.ftik.uingsdur.ac.id email : ftik@uingsdur.ac.id

Nomor : B-71/Un.27/J.II.2/PP.00.9/05/2025 4 Juni 2025
 Sifat : Biasa
 Lampiran : -
 Hal : Surat Ijin Melakukan Penelitian

Yth. MUDIR MUHAMMADIYAH BOARDING SCHOOL KAJEN PEKALONGAN
 di Tempat

Assalamualaikum warahmatullaahi wabarakaatuh

Diberitahukan dengan hormat bahwa:

Nama : MIEKE DEVINKA
 NIM : 2221005
 Jurusan : PBA
 Fakultas : Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Adalah mahasiswa Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan yang akan melakukan penelitian di Lembaga/Wilayah yang Bapak/Ibu Pimpin guna menyusun skripsi/tesis dengan judul :

"ANALISIS KESALAHAN MEMBACA TEKS BAHASA ARAB PADA SISWA KELAS VIII DI MUHAMMADIYAH BOARDING SCHOOL AS-SALAM KAJEN PEKALONGAN"

Sehubungan dengan hal tersebut, dimohon dengan hormat bantuan Bapak/Ibu untuk memberikan izin dalam wawancara dan pengumpulan data penelitian dimaksud.

Demikian surat permohonan ini disampaikan, atas perhatian dan perkenannya diucapkan terima kasih.

Wassalaamualaikum warahmatullaahi wabarakaatuh.

a.n. Dekan



Ditandatangani Secara Elektronik Oleh:

Faliqul Isbeh, M.Pd.
 NIP. 198706052020121015
 Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab



Dokumen ini ditandatangani secara elektronik menggunakan Sertifikat Elektronik yang diterbitkan oleh Balai Sertifikasi Elektronik (BSrE), Badan Siber dan Sandi Negara (BSSN) sehingga tidak diperlukan tanda tangan dan stempel basah.



Lampiran 2. Surat Keterangan Penelitian

SURAT KETERANGAN SELESAI PENELITIAN

**MAJELIS PENDIDIKAN DASAR MENENGAH DAN PENDIDIKAN NONFORMAL
PIMPINAN DAERAH MUHAMMADIYAH KABUPATEN PEKALONGAN
MTs MUHAMMADIYAH KAJEN**

Alamat : Jl. Diponegoro No. 754 Kajen Telp (0285) 332 0570 email : mtsmuhkajen@gmail.com KodePos 51161

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : 81/KET/IV.4.AU/F/2025

Yang bertandatangan dibawah ini :

Nama : **ZAENUDIN, S.Th.L, M.Pd.**
Jabatan : Kepala Madrasah
Unit Kerja : MTs. Muhammadiyah Kajen

Menerangkan bahwa :

Nama : MIEKE DEVINKA
NIM : 2221005
Jurusan : PBA
Fakultas : Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Instansi : UIN K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan

Dengan ini menyatakan yang sesungguhnya bahwa nama mahasiswa tersebut diatas Benar, telah selesai melakukan penelitian dan pengambilan data penelitian di MTs Muhammadiyah Kajen Kabupaten Pekalongan terhitung mulai 10 – 19 Juni 2025, dengan judul penelitian “ **Analisis Kesalahan Membaca Teks Bahasa Arab Pada Siswa Kelas VIII di Muhammadiyah Boarding School As-Salam Kajen Pekalongan**”.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya..

Kajen, 11 Juni 2024
Kepala Madrasah

ZAENUDIN, S.Th.L, M.Pd.
NBM. 107.1.655



Lampiran 3. Pedoman Observasi

**Analisis Kesalahan Membaca Teks Bahasa Arab pada Siswa Kelas VIII di
Muhammadiyah Boarding School As-Salam Kajen Pekalongan**

A. Tujuan

Untuk memperoleh data atau informasi terkait kesalahan membaca teks bahasa Arab pada siswa kelas VIII di MBS As-Salam Kajen serta upaya guru dalam mengatasi kesalahan tersebut.

B. Aspek yang diobservasi

No.	Nama Kegiatan	Keterangan
1.	Mengamati siswa kelas VIII pada saat membaca teks bahasa Arab	Terlaksana
2.	Mengamati guru pengampu mata pelajaran bahasa Arab pada saat mata pelajaran bahasa Arab berlangsung guna mengetahui upaya yang dilakukan untuk mengatasi kesalahan siswa kelas VIII di MBS As-Salam Kajen	Terlaksana

Lampiran 4. Hasil Observasi

Catatan Hasil Observasi

Nama Peneliti : Mieke Devinka
NIM : 2221005
Hari/Tanggal : Selasa, 10 Juni 2025
Lokasi Penelitian : Ruang Kelas VIII, MBS As-Salam Kajen

1. Observasi Pembacaan Teks oleh Siswa Kelas VIII

Peneliti melakukan observasi terhadap kegiatan pembelajaran Bahasa Arab di kelas VIII, dengan fokus pada kemampuan membaca siswa. Kegiatan pembelajaran diawali oleh guru pengampu yang memberikan arahan singkat terkait kegiatan belajar hari itu, dilanjutkan dengan sesi membaca individu oleh seluruh siswa kelas VIII yang berjumlah 17 siswa secara bergiliran.

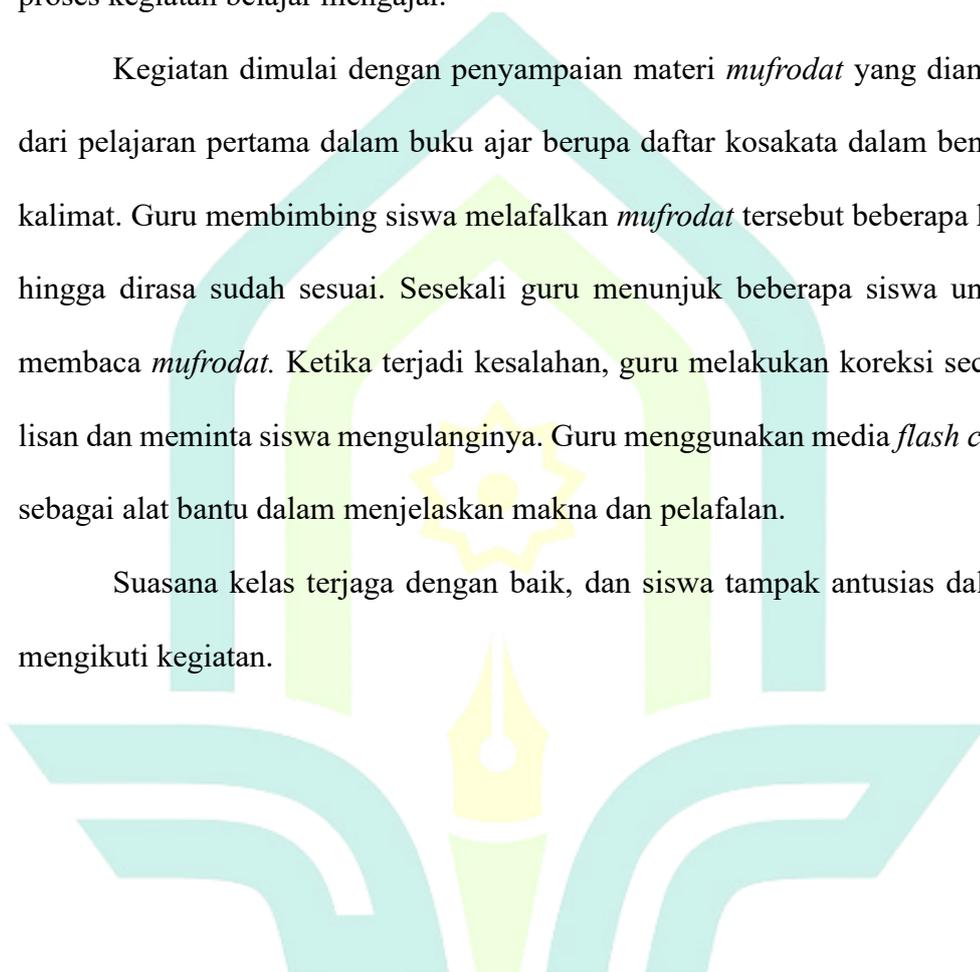
Pembacaan dilakukan berdasarkan teks yang telah disiapkan peneliti yang diadaptasi dari buku ajar siswa. Selama kegiatan berlangsung, peneliti menggunakan alat perekam untuk merekam suara saat siswa membaca teks. Posisi peneliti bersifat non-partisipatif, peneliti hanya merekam proses pembacaan dan membuat catatan kecil untuk dianalisis lebih lanjut. Guru pun tidak melakukan intervensi selama sesi pembacaan berlangsung agar data yang dikumpulkan merepresentasikan performa alami siswa.

2. Observasi Upaya Guru dalam Mengatasi Kesalahan Membaca

Peneliti mengamati proses pembelajaran Bahasa Arab yang berlangsung di kelas VIII. Seluruh aktivitas pembelajaran mengacu pada buku ajar siswa yang telah ditentukan oleh madrasah sebagai pedoman utama dalam proses kegiatan belajar mengajar.

Kegiatan dimulai dengan penyampaian materi *mufrodat* yang diambil dari pelajaran pertama dalam buku ajar berupa daftar kosakata dalam bentuk kalimat. Guru membimbing siswa melafalkan *mufrodat* tersebut beberapa kali hingga dirasa sudah sesuai. Sesekali guru menunjuk beberapa siswa untuk membaca *mufrodat*. Ketika terjadi kesalahan, guru melakukan koreksi secara lisan dan meminta siswa mengulanginya. Guru menggunakan media *flash card* sebagai alat bantu dalam menjelaskan makna dan pelafalan.

Suasana kelas terjaga dengan baik, dan siswa tampak antusias dalam mengikuti kegiatan.



Lampiran 5. Pedoman Wawancara

Pedoman Wawancara dengan Guru Bahasa Arab

- a. Bagaimana pandangan Ibu terhadap kemampuan siswa kelas VIII dalam membaca teks bahasa Arab?
- b. Kesalahan apa yang kerap ditemui ketika siswa kelas VIII membaca teks bahasa Arab?
- c. Menurut Ibu, apa penyebab umum terjadinya kesalahan-kesalahan tersebut?
- d. Apa upaya yang sudah Ibu lakukan untuk mengatasi kesalahan tersebut?
- e. Bagaimana dampak dari upaya tersebut?
- f. Apa saja kendala yang Ibu temukan dalam mengatasi kesalahan siswa kelas VIII dalam membaca teks Bahasa Arab?
- g. Bagaimana strategi khusus untuk mengatasi atau mengatasi kesalahan siswa dalam perihal *makhraj* dan intonasi ketika membaca teks bahasa Arab?

Lampiran 6. Transkrip Wawancara

Transkrip Wawancara dengan Guru Bahasa Arab

Nama : Nur Khafidhoh, S.Pd
Jabatan : Guru bahasa Arab Kelas VIII
Hari/Tanggal : Rabu, 10 Juni 2025
Tempat : Kantor MTs Muhammadiyah Kajen
Keterangan : P (Peneliti), S (Subjek)

- P : “Bagaimana Ibu melihat taraf kemampuan siswa kelas VIII di MBS As-Salam Kajen dalam membaca teks bahasa Arab?”
- S : “Kalau secara umum, kemampuan siswa kelas VIII dalam membaca teks itu lumayan bagus ya. Tapi memang masih ada beberapa yang mengalami kesulitan, karena latar belakang siswa berbeda-beda. Bisa jadi sebelumnya kurang terbiasa membaca al-Qur’an. Jadi meskipun secara umum sudah cukup bagus, tapi ada beberapa siswa yang masih kesulitan membaca”
- P : “Lalu, kira-kira kesalahan yang masih kerap ditemui mencakup apa saja, Bu?”
- S : “Lebih seringnya, karena siswa membaca teks terlalu cepat jadi *kecletot*, kadang bacanya tidak sesuai. Apalagi untuk peng-*harakat*-an di LKS kadang ada kadang tidak, terutama untuk *harakat* di akhir kata, siswa bingung kedudukannya menjadi apa, jadi biasanya kita ditekankan dulu untuk *harakatnya*.”
- P : “Kalau untuk membedakan intonasi pada macam-macam kalimat bagaimana, Bu?”

- S : “Sebagian besar belum bisa, jadi siswa membacanya lurus-lurus saja karena belum tahu artinya, tapi kalau teksnya dijelaskan atau diartikan terlebih dahulu siswa bisa memahami perbedaan intonasi untuk kalimat-kalimatnya.”
- P : “Bagaimana dengan kesalahan pengucapan, penambahan, atau pengurangan fonem?”
- S : “Kalau seperti itu anak lumayan sudah bisa.”
- P : “Menurut Ibu, apa penyebab terjadinya kesalahan-kesalahan yang dilakukan siswa kelas VIII dalam membaca teks bahasa Arab?”
- S : “Selain karena latar belakang, biasanya siswa terlalu terburu-buru sehingga kurang teliti.”
- P : “Kalau faktor dari dalam diri siswanya bagaimana, Bu?”
- S : “Mereka memiliki antusias yang tinggi, terlebih di setiap pagi ada program bahasa yang mendukung.”
- P : “Bagaimana programnya, Bu?”
- S : “Siswa mendapat *mufrodāt* baru kemudian dipraktikkan, walaupun belum sepenuhnya digunakan dalam *bi’ah* tapi setidaknya siswa mendapat *mufrodāt* baru.”
- P : “Kalau dari segi pembelajarannya apakah ada hambatan, Bu?”
- S : “Sampai saat ini di kelas VIII itu masih bisa mengikuti dengan baik, karena lingkungan di pondok juga mendukung. Hanya beberapa anak saja yang memiliki hambatan internal untuk dapat memahami bahasa Arab, tapi hanya sebagian kecil.”
- P : “Bagaimana dengan sarana dan prasarananya, Bu?”
- S : “Di sana belum ada proyektor, sehingga saya belum bisa menggunakan media film pendek atau media semisalnya. Jadi itu kekurangannya.”
- P : “Dalam pembelajaran bahasa Arab, biasanya pengajaran fonem tidak disampaikan secara gamblang, apakah Ibu pernah mencoba menyisipkan materi *makharijul huruf*?”
- S : “Kalau untuk pengajaran *makharijul huruf* hanya pada kelas VII, karena itu termasuk pembelajaran BTQ di kelas VII.”

- P : “Apakah berarti kelas VIII pada tahun ajaran ini juga sudah dibekali materi *makharijul huruf* pada saat di kelas VII, Bu?”
- S : “Sudah/”
- P : “Jika latihan fonetik sudah dilakukan di kelas VII, bagaimana dengan upaya modeling atau pembacaan berulang pada saat pembelajaran berlangsung?”
- S : “Ya, berulang terus. Terutama *mufrodats* baru yang memang harus dipraktikkan secara berulang-ulang sehingga anak lebih mudah mengingat, begitu pula dengan teks bahasa arab bacanya berulang-ulang agar siswa dapat membaca dengan luwes.”
- P : “Apakah Ibu juga melakukan koreksi langsung ketika siswa kelas VIII melakukan kesalahan dalam membaca teks bahasa Arab?”
- S : “Ya, saya melakukan koreksi langsung ketika ada siswa yang salah dalam membaca.”
- P : “Sehubung tadi ada kendala di proyektor apakah Ibu memanfaatkan media yang lainnya?”
- S : “Ada pemanfaatan media, seperti media tempel dan juga *flash card* .”
- P : “Bagaimana dampak dari upaya-upaya yang Ibu lakukan?”
- S : “Peningkatannya bisa saya rasakan secara langsung”
- P : “Apakah ada hambatan yang Ibu rasakan dalam melakukan upaya-upaya tersebut?”
- S : “Hambatannya dari segi internal siswa yang kadang mengantuk saat pembelajaran karena malamnya ada kegiatan sehingga kurang fokus.”

Lampiran 7. Teks Bacaan

عِيَادَةُ الْمَرِيضِ

رِيَانَةُ بِنْتُ مَهْدَبَةَ وَجَمِيلَةَ وَمُطِيعَةَ لَوَالِدَيْهَا، فَفِي كُلِّ يَوْمٍ، تَسْتَبِقُطُ مُبَكَّرًا وَتُؤَدِّي صَلَاةَ الصُّبْحِ وَتُرْتَّبُ حُجْرَتَهَا، وَقَبْلَ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ، تَتَنَاوَلُ الْإِفْطَارَ ثُمَّ تُودِعُ وَالِدَيْهَا وَتَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشِيًا عَلَى الْأَقْدَامِ لِأَنَّ الْبَيْتَ قَرِيبٌ مِنْ بَيْتِهَا.

وَفِي الْمَدْرَسَةِ، لَمَّا يَبْدَأُ الْيَوْمَ الدِّرَاسِيَّ وَأَتْنَاءَ كُلِّ حِصَّةٍ، تُنصِتُ إِلَى مُعَلِّمَتِهَا جَيِّدًا، وَمُعَلِّمَتُهَا مُحِبُّهَا حُبًّا شَدِيدًا لِتَفُوقَهَا فِي الدِّرَاسَةِ وَلَاذِكَّهَا الْجَمِّ.

تَلْعُبُ رِيَانَةُ مَعَ صَدِيقَاتِهَا فَاطِمَةَ وَنَبِيلَةَ وَهَشَامَ فِي فِنَاءِ الْمَدْرَسَةِ الْوَاسِعِ فِي وَفْتِ الرَّاحَةِ. وَفِي أَحَدِ الْأَيَّامِ غَابَتْ فَاطِمَةُ عَنِ الْمَدْرَسَةِ وَعَلِمَتْ مِنْ بَاقِي صَدِيقَاتِهَا بِأَنَّهَا مَرِيضَةٌ، فَفَرَّزَتْ رِيَانَةُ وَهَشَامَ وَنَبِيلَةَ زِيَارَةَ فَاطِمَةَ لِيَطْمَئِنُّوا عَلَيْهَا. وَذَهَبَتْ كُلُّ وَاحِدَةٍ إِلَى مَنْزِلِهِ لِيَسْتَأْذِنَ وَالِدَيْهِ فِي زِيَارَةِ فَاطِمَةَ، فَلَمَّا أَخْبَرَتْ رِيَانَةُ وَالِدَهَا بِهَذِهِ الزِّيَارَةِ، قَالَ: نَعَمْ يَا بُنَيَّتِي اذْهَبِي لِزِيَارَتِهَا وَقُولِي لَهَا: أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ. وَأَتْنَاءَ الذَّهَابِ إِلَى فَاطِمَةَ، رَأَتْ رِيَانَةُ فِي الطَّرِيقِ امْرَأَةً عَجُوزًا تُرِيدُ أَنْ تَعْبُرَ الطَّرِيقَ، فَأَحَدَتْ يَدَهَا وَسَاعَدَتْهَا فِي غُثُورِ الطَّرِيقِ.

وَلَمَّا وَصَلَتْ رِيَانَةُ إِلَى صَدِيقَتِهَا فَاطِمَةَ دَعَتْ لَهَا كَمَا عَلَّمَهَا وَالِدُهَا. وَسَأَلَتْ هَشَامَ فَاطِمَةَ عَنْ مَرَضِهَا: مَاذَا أَصَابَكَ يَا فَاطِمَةُ؟ فَقَالَتْ: الْحَمْدُ لِلَّهِ، شَيْءٌ بَسِيطٌ، رَشْحٌ وَحُمَّى، وَلَكِنِّي الْيَوْمَ اسْتَرْجَعْتُ عَافِيَتِي بَعْدَ تَنَاوُلِي الدَّوَاءِ.

دَعَا هَشَامَ فَاطِمَةَ قَائِلًا: شَفَاكَ اللَّهُ وَعَقَاكَ، وَقَالَتْ نَبِيلَةُ: طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ، وَشَفَاكَ اللَّهُ شِفَاءً عَاجِلًا. شَكَرَتْ فَاطِمَةُ صَدِيقَاتِهَا قَائِلَةً: شُكْرًا لَكُمْ يَا أَصْدِقَائِي، لَقَدْ حَفَفْتُمْ عَنِّي عَنَاءَ الْمَرَضِ بِزِيَارَتِكُمْ لِي، إِلَى اللَّقَاءِ فِي الْمَدْرَسَةِ قَرِيبًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

Lampiran 8. Daftar Kosakata

Al-Mufrodāt

No.	<i>Mufrodāt</i>	Terjemah
1.	أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي رَأْسِي. عِنْدِي صُدَاعٌ	Aku merasa sakit di kepalaku. Aku sedang pusing.
2.	ذَهَبْنَا إِلَى الْمُسْتَشْفَى لِعِبَادَةِ صَدِيقَتِي الْمَرِيضَةِ	Kami pergi ke rumah sakit untuk menjenguk teman kami yang sakit.
3.	أَحْضَرْتُ لِصَدِيقَتِي الْمَرِيضَةِ هَدِيَّةً	Aku membawakan hadiah untuk temanku yang sakit.
4.	لَعِبْتُ رِيَانَةَ مَعَ صَدِيقَاتِهَا فِي الْفِنَاءِ	Rayyanah bermain bersama teman-temannya di halaman.
5.	فَحَصَ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ ثُمَّ كَتَبَ لَهُ الْوَصْفَةَ الطَّبِيبَةَ	Dokter memeriksa pasien lalu menuliskan resep untuknya.
6.	اشْتَرَتْ فَاطِمَةُ الدَّوَاءَ مِنَ الصَّيْدَلِيَّةِ	Fatimah membeli obat dari apotek.
7.	شُفِيَتْ فَاطِمَةُ بَعْدَ تَنَاوُلِ الدَّوَاءِ	Fatimah sembuh setelah meminum obat.
8.	دَعَتْ رِيَانَةَ لِصَدِيقَتِهَا بِالشِّفَاءِ	Rayyanah mendoakan temannya agar sembuh.
9.	شَكَرَتْ فَاطِمَةُ صَدِيقَاتِهَا عَلَى الزِّيَارَةِ	Fatimah berterima kasih kepada teman-temannya atas kunjungannya.
10.	صَارَ مَحْمُودٌ نَحِيفًا بِسَبَبِ النَّيْفُوسِ	Mahmud menjadi kurus karena infus.
11.	مَرَضُ السَّرَطَانِ خَطِيرٌ جِدًّا	Penyakit kanker sangat berbahaya.
12.	مِنْ عِلَامَاتِ فَقْرِ الدَّمِ سُرْعَةُ التَّعَبِ	Salah satu tanda anemia adalah cepat lelah.

Lampiran 9. Dokumentasi

Dokumentasi

Wawancara dengan Guru Bahasa Arab



Observasi



Siswa Putra Membaca Teks



Siswa Putri Membaca Teks

Lampiran 10. Daftar Riwayat Hidup

DAFTAR RIWAYAT HIDUP**A. Identitas Diri**

Nama : Mieke Devinka
Tempat, Tanggal Lahir : Pekalongan, 10 Mei 2002
Jenis Kelamin : Perempuan
Agama : Islam
Alamat : Ds. Pekiringan Alit, Kec. Kajen, Kab. Pekalongan

B. Identitas Orang Tua

Nama Ayah : Suedin Pandowo
Nama Ibu : Rustiyati
Alamat : Ds. Pekiringan Alit, Kec. Kajen, Kab. Pekalongan

C. Riwayat Pendidikan Formal

1. TK Aisyiyah Bustanul Athfal : Lulus Tahun 2008
2. SD Muhammadiyah Kajen : Lulus Tahun 2014
3. SMP IT Nida'ul Islam Weleri : Lulus Tahun 2017
4. SPNF SKB Kab. Pekalongan : Lulus Tahun 2021
5. UIN K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan : Masuk Tahun 2021

Demikian daftar riwayat hidup ini saya buat dengan sebenar-benarnya,
untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Pekalongan, 1 Juli 2025

Peneliti,



Mieke Devinka



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
K.H. ABDURRAHMAN WAHID PEKALONGAN
UNIT PERPUSTAKAAN
Jl. Pahlawan KM 5 Rowolaku Kajen Pekalongan, Telp. (0285) 412575 Faks. (0285) 423418
Website : perpustakaan.uingusdur.ac.id Email : perpustakaan@.uingusdur.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai civitas akademika UIN K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : MIEKE DEVINKA
NIM : 2221005
Program Studi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB
E-mail address : miekedka@gmail.com
No. Hp : 085888074641

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN KH. Abdurrahman Wahid Pekalongan, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Tugas Akhir Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)

Yang berjudul : **Analisis Kesalahan Membaca Teks Bahasa Arab pada Siswa Kelas VIII di Muhammadiyah Boarding School As-Salam Kajen Pekalongan**

Beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data database, mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.
Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Pekalongan, 17 Juli 2025



Mieke Devinka
NIM. 2221005